

## Dictée francophone scolaire 2023

**Classes de 2<sup>de</sup> – 1<sup>re</sup> & Terminale (276 mots dont 29 ne comptent pas)**

---

### *Notes à la personne qui donne la dictée (communes aux 4 niveaux scolaires)*

Les mots de départage sont à dicter tout de suite après la relecture de la dictée. Dans cette dictée, aucune faute ne sera comptée pour les mots en **gras souligné** (y compris ceux du titre) quelle que soit la couleur.

Apparaîtront en **noir** les noms propres, en **bleu** les mots de la semaine de la francophonie, en **rouge** ceux originaires de Lorraine, en **brun** ceux du Québec et en **violet** ceux du Liban.

Consigne aux participants (à lire à haute voix avant de commencer la lecture) :

*Soignez l'écriture ! Tout doute sur un mot ou un accent sera compté en défaveur pour le participant.*

---

### Là où s'envolent les ballons

À peine arrivée sans **lambiner** pour les vacances à la ferme de ses grands-parents, **Jeanne** se précipita vers sa grand-mère qui tenait **couarail** avec ses voisines. Elle leur raconta ses journées passées à **Beyrouth**. Elle lui avait rapporté une **canne** de fruits et des **knafés** fabriqués dans une pâtisserie proche de l'aéroport.

**Jeanne** et **Louise** descendaient le chemin **pentu** et rocailleux qui conduisait au bord du lac de **Madine**. Elles continuèrent leur chemin avant d'aller **débarrer** la porte du cabanon d'**hivernage** où elles prirent leur attirail de pêche : deux gaules et une **traillate**. Elles s'assirent paisiblement sous la tonnelle pour déguster un succulent **chawarma** et quelques mirabelles.

Un sirop de **jallab** agrémenta le repas. Aucune **rincée** n'était à prévoir. Le soleil inondait la surface de l'eau aux reflets argentés quand soudain un souffle lointain se fit entendre. Les deux femmes levèrent la tête et aperçurent une montgolfière à l'enveloppe bleu pâle. Deux banderoles marron leur indiquèrent que c'était bien celle de leur amie **Pauline**. Elles n'eurent pas l'heur de la hélér car le ballon se déplaçait **dare-dare**.

Après avoir jeté de la **bouette**, **Jeanne** ne tarda à ferrer un sandre. De longs échanges **rythmaient** ces moments intergénérationnels. La loquace petite-fille raconta que **Pauline** était venue dans sa classe partager sa passion pour les aérostats et les aérodynes. Pendant les quelque quatre-vingts minutes qu'a duré son intervention, elle avait captivé les élèves en racontant les premiers essais de vol en ballon au siècle des Lumières. Quoi que dût en souffrir notre amour-propre, les premiers héros furent non pas des hommes mais un canard, un mouton et un **bouri**.

*Rédaction : Gérard Bourdon & Jean-Luc Cronne*

### Difficultés et particularismes linguistiques du Québec

<b>Canne (ou can) :</b>	(n.f.)	Boîte de conserves.
<b>Débarrer :</b>	(v.t.)	Ouvrir.
<b>Bouette :</b>	(n.f.)	Dans la péninsule gaspésienne, c'est un appât. Ailleurs, au Québec, c'est de la boue.

### Difficultés et particularismes linguistiques de Lorraine

<b>Couarail :</b>	(n.m.)	Réunion de famille ou de voisinage.
<b>Pentu :</b>	(adj.)	En forte pente.
<b>Traillatte :</b>	(n.f.)	Épuisette.
<b>Rincée :</b>	(n.f.)	Forte averse.
<b>Bouri :</b>	(n.f.)	Coq.

### Particularismes linguistiques du Liban

<b>Knafé :</b>	(n.m.)	Pâtisserie faite de pâte feuilletée fourrée à la ricotta.
<b>Chawarma :</b>	(n.m.)	Plat épicé à base de viande.
<b>Sirop de jallab :</b>	(n.m.)	Boisson à base de mélasse de dattes ou de caroube.

### Mots de la semaine de la francophonie

<b>Lambiner :</b>	(v.i.)	Agir avec lenteur.
<b>Hivernage :</b>	(n.m.)	Période de la mauvaise saison au cours de laquelle on rentre à l'abri certains objets ou certaines plantes.
<b>Dare-dare :</b>	(loc.adv.)	En toute hâte.
<b>Rythmer :</b>	(v.t.)	Soumettre à un rythme.

### Noms propres

<b>Beyrouth</b>	Capitale du Liban
<b>Madine</b>	Le lac de Madine est situé entre Nancy et Metz, proche de la base aérienne de Chambley-Planet' Air où se déroule tous les 2 ans le plus grand rassemblement de montgolfières du monde. Le titre « Là où s'envolent les ballons » y fait référence.

### Autres explications

Le siècle des Lumières est un mouvement philosophique du XVIII<sup>e</sup> siècle (de 1715 à 1789) qui veut s'opposer à l'obscurantisme, aux superstitions, à l'arbitraire et à l'ignorance par le savoir.

Ce mouvement est né dans un contexte technique, économique et social particulier. On assiste à l'essor de la bourgeoisie mais aussi à de multiples progrès techniques.

Confiants en la capacité de l'homme de se déterminer par la raison, les philosophes des Lumières exaltent aussi la référence à la nature et témoignent d'un optimisme envers l'histoire, fondé sur la croyance dans le progrès de l'humanité. L'affirmation de ces valeurs les conduit à combattre l'intolérance religieuse et l'absolutisme politique.

#### Les montgolfières

Les **frères Montgolfier** expérimentèrent dès 1782 les vols de ballon à air chaud. Quelques mois plus tard, ils réussirent le premier vol d'un ballon à air chaud le 4 juin 1783 sur la place des Cordeliers à Annonay en France. Leur découverte fit grand bruit et ils montèrent à Versailles pour la présenter au roi Louis XVI le 19 septembre 1783. A cette occasion, prirent place dans la nacelle 3 animaux : un canard, un coq et un mouton. Un mois plus tard, 2 hommes (Jean-François Pilâtre de Rozier et Giroud de Villette) montèrent à bord. Toutefois, le ballon était amarré au sol par des cordages. Le premier vol libre habité eut lieu le 21 novembre 1783 à Paris, le Lorrain Pilâtre de Rozier et le marquis d'Arlandes ayant pris place dans la nacelle. Ils parcoururent 9 km.

**Mots de départage pour le niveau 4 : 2<sup>de</sup> - 1<sup>re</sup> - terminale**  
*A dicter impérativement et immédiatement dès la fin de la dictée.*

**1. Myrtillier :** (n.m.)

Arbuste de la famille des Éricacées dont il existe 2 espèces : la myrtille sauvage originaire d'Europe (*Vaccinium myrtillus*) qui ne dépasse pas 50 cm de hauteur et la myrtille cultivée originaire d'Amérique du Nord (*vaccinium corymbosum*) qui peut atteindre 2 m.

**2. Coquecigrue :** (n.f.)

Au sens propre, c'est un oiseau fabuleux imaginaire.

Au sens figuré, c'est un fantôme, une illusion, une baliverne, une absurdité.

**3. Péristyle :** (n.m.)

Colonnade entourant la cour intérieure d'un édifice ou disposée autour d'un édifice.

**4. Phrygien :** (adj.qual.)

Originaire de la Phrygie.

L'emploi le plus courant de cet adjectif est associé au bonnet que portaient les sans-culottes lors de la Révolution française.

Il a donné naissance à « Phrige », nom donné à la mascotte des JO de Paris.

**5. Appertisation :** (n.f.)

Méthode de conservation des aliments par stérilisation à la chaleur, dans des récipients hermétiquement clos (bocaux de verre, boîtes de conserve en fer-blanc ou en aluminium, etc.).

**6. Discarthrose :** (n.f.)

Usure irrémédiable des disques situés entre les 24 vertèbres mobiles de la colonne vertébrale.

**7. Dyspraxie :** (n.f.)

Trouble des apprentissages qui perturbe le quotidien et la scolarité de l'enfant. Elle occasionne des difficultés dans les gestes, les jeux, l'écriture...

**8. Asyndète :** (n.f.) (se prononce : [asɛ̃dɛt] et **non** [azɛ̃dɛt])

Absence de liaison entre deux termes ou groupes de termes en rapport étroit.

Ex : Bon pied bon œil.

**9. Diarrhéique :** (adj.qual.)

Relatif à la diarrhée.

**10. Érythémateux :** (adj.qual.)

Qui présente les caractéristiques d'un érythème (lésion cutanée présentant une rougeur).